

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

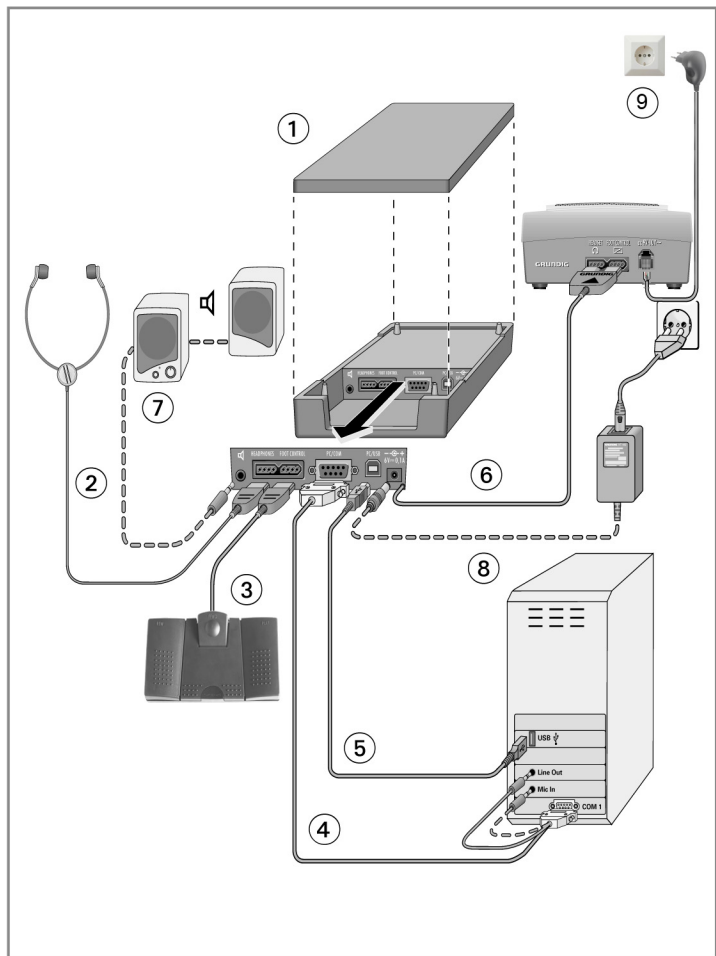
SVENSKA

DANSK

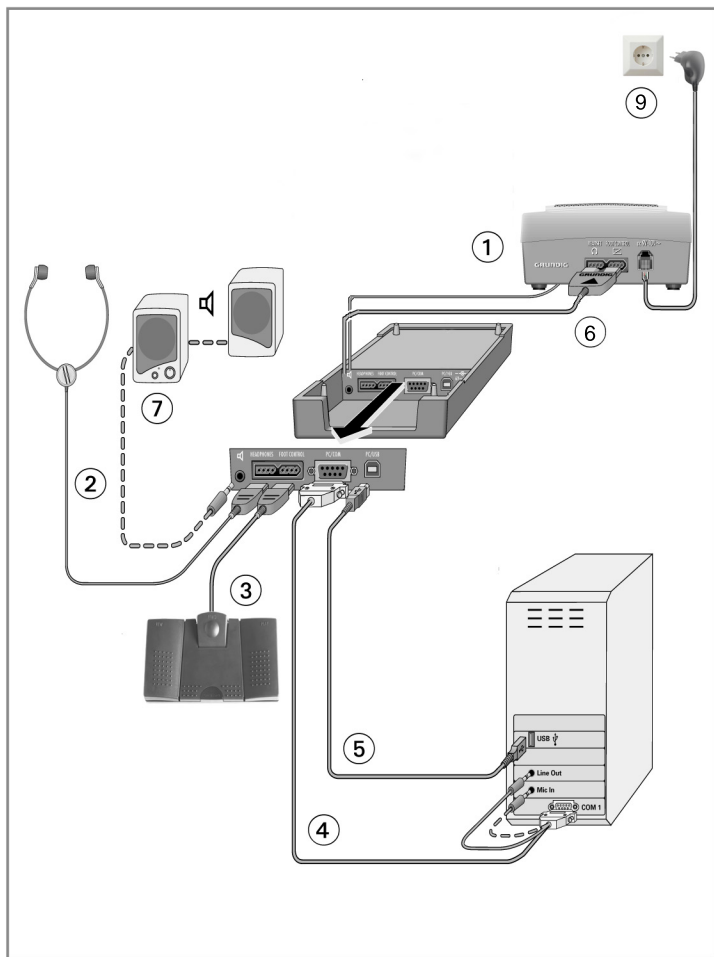
Stenorette digital  
**Sd 4240**

MicroTranscriber digital  
**Md 4140**

# INSTALLATION Stenorette digital Sd 4240



# MicroTranscriber digital Md 4140



## Allgemein

Mit der Stenorette digital Sd 4240 können sowohl Diktate von digitalen Diktiergeräten (z.B. Digta) als auch in Verbindung mit analogen Tischgeräten (z.B. St 3220, Dt 3111) wiedergegeben werden.

Fußschalter und Kopfhörer werden bei diesem „Dualen Schreibplatz“ nur einmal benötigt.

**Bitte beachten Sie auch die ausführlichen Bedienungsanleitungen Ihres analogen Grundig Tischgerätes und der Applikationssoftware DigtaOffice auf der beiliegenden CD.**

## Lieferumfang

- Stenorette digital Sd 4240 mit Abdeckplatte oder Tischgerät Dt 3111
- PC-Anschlusskabel zu COM- und Audio-Schnittstellen
- USB-Kabel
- CD mit Schreibplatz-Applikation DigtaOffice

## Empfohlenes Zubehör

- Fußschalter 536
- Kopfhörer Swingphone 562

## Optionales Zubehör

- Netzteil 482

## Hinweise:

Da die Stenorette digital Sd 4240 den Line-Out-Anschluss Ihres PCs verwendet, besitzt sie eine Buchse (3,5 mm Klinkestecker), an der sich externe Aktivlautsprecher anschließen lassen. Diese sind im Normalfall bei Betrieb mit Kopfhörer nicht erforderlich.

Handelsübliche Aktivboxen sind über den Fachhandel zu beziehen (kein Grundig Zubehör).

Zum Anschluss von analogen Tischgeräten anderer Hersteller sind die Anschlusskabel Sd 4240-P oder Sd 4220-D erforderlich. Dazu wenden Sie sich bitte an den Technischen Kundendienst der GBS.

## Sicherheit

Stellen Sie das Gerät und die Zubehörteile nicht in unmittelbare Nähe der Heizung oder in die pralle Sonne. Das Gerät keinen höheren Temperaturen als 35°C aussetzen.

Benutzen Sie zum Reinigen ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Möbeloberflächen sind mit den verschiedensten Kunststoffen und Lacken beschichtet, die chemische Zusätze enthalten. Diese können das Material der Gerätefüße angreifen und dadurch Rückstände auf der Möbeloberfläche verursachen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.



## Technische Daten

Stromversorgung:	über PC-Schnittstelle RS 232 und USB, optional über Netzteil 482 (DC 6 V/0,1 A)
Stromaufnahme:	25 mA mit Kopfhörer Swingphone 562 50 mA mit Mikrofon ProMic 800 FX
Ausgangsspannung:	1,5 V mit Kopfhörer Swingphone 562 260 mV mit Mikrofon ProMic 800 FX
Übertragungsbereich:	140 Hz – 6500 Hz
Abmessungen:	ca. 35 mm x 115 mm x 210 mm (H x B x T)
Gewicht:	ca. 550 g

**CE** Das Produkt erfüllt die EG-Richtlinien »89/336/CEE,  
72/23/CEE, 93/68/CEE«

## Stenorette digital Sd 4240 an analoges Tischgerät und PC anschließen

Das Anschlusschema finden Sie auf der Ausklappseite innen.

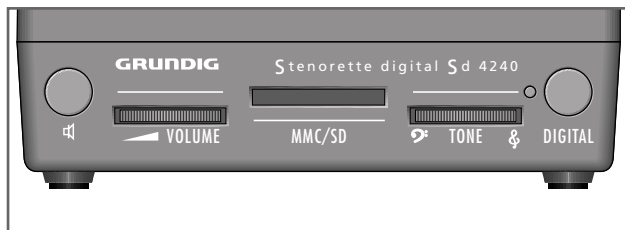
- 1 Vor dem Anschließen die Abdeckplatte oder das Dt 3111 entfernen (einfach nach oben abziehen).
- 2 Kopfhörer an Buchse »HEADPHONES« anschließen.
- 3 Fußschalter an Buchse »FOOT CONTROL« anschließen.
- 4 PC-Anschlusskabel an Buchse »PC/COM« anschließen und mit dem PC verbinden (COM und Line-Out, optional Mic/Line-In\*).
- 5 USB-Kabel an Buchse »PC/USB« anschließen.
- 6 Analoges Tischgerät mit dem festen Anschlusskabel der Stenorette digital Sd 4240 verbinden.
- 7 Optional Aktivlautsprecher (3,5 mm Klinkestecker) an Buchse »« anschließen.
- 8 Optional Netzteil 482\*\* an Buchse »+-« anschließen (nicht bei Md 4140).
- 9 Netzteil 683 an das analoge Tischgerät anschließen: Stecken Sie den Stecker in die Buchse »ac 9V-10V~« auf der Geräterückseite.
- 10 Analoges Grundig Tischgerät – wenn gewünscht – auf die Stenorette digital Sd 4240 stellen (ohne Abdeckplatte).




### Hinweise:

Für die volle Funktionalität des Systems müssen ein Grundig Kopfhörer und ein Grundig Fußschalter angeschlossen sein.

- \* Um einen ausreichenden Massepotentialausgleich herzustellen, kann es erforderlich sein, auch den roten Stecker des PC-Anschlusskabels mit der Audio-Schnittstelle Mic/Line-In zu verbinden.
- \*\* Wenn kein USB-Kabel angeschlossen ist, kann es in seltenen Fällen vorkommen, dass die Ausgangsspannung der seriellen Schnittstelle für den einwandfreien Betrieb der Stenorette digital Sd 4240 nicht ausreicht.

# BEDIENELEMENTE



-  Umschalter für Wiedergabe  
– Schalter gedrückt: Wiedergabe über Kopfhörer,  
– Schalter ausgelöst: Wiedergabe über externe Aktivlautsprecher.
-  **VOLUME** Drehregler zur Lautstärkeregelung  
(nur in Verbindung mit einem Grundig Kopfhörer).
- Hinweis:**  
Bei scharf klingenden Zischlauten oder starkem Rauschen stellen Sie den Drehregler nach links.
- MMC / SD** Leser für Speicherkarten  
(MultiMedia Card, SecureDigital Card).
-  **TONE** & Drehregler zur Klangeinstellung  
(nur in Verbindung mit einem Grundig Kopfhörer).
- DIGITAL** Umschalter für Betriebsart  
– Schalter gedrückt: Digitalbetrieb (LED leuchtet);  
– Schalter ausgelöst: Analogbetrieb (die LED erlischt).

## Hinweis:

Nach dem Abmelden des Wechseldatenträger-Laufwerkes (MMC/SD-Kartenleser) in der Taskleiste des PCs erfolgt bei Windows 2000 die erneute Anmeldung erst durch zweimaliges Drücken des Umschalters »**DIGITAL**« (LED erlischt, LED leuchtet wieder).

# Stenorette digital Sd 4240

---

## Overview

With the Stenorette digital Sd 4240, you can play dictations both from digital dictation machines (such as the Digta) and in connection with analog desktop machines (such as the St 3220, Dt 3111).

You only need one foot control and one headset for this “dual transcription unit”.

**Please also observe the comprehensive instruction manuals for your analog Grundig desktop machine and the DigtaOffice application on the included CD.**

## Scope of delivery

- Stenorette digital Sd 4240 with cover or desktop transcriber Dt 3111
- PC connection cable for COM and audio interfaces
- USB cable
- CD with transcription application DigtaOffice

## Recommended accessories

- Foot control 536
- Swingphone 562 headset

## Optional accessories

- Power pack 482

### Notes:

As the Stenorette digital Sd 4240 uses your PC's line-out connection, it has a jack (3.5-mm jack plug) for connecting any external active loudspeakers. You normally do not need speakers when using the headset.

You can obtain standard active speakers from your specialist dealer (not a Grundig accessory).

Connection cables Sd 4240-P or Sd 4220-D are required for connecting analog desktop machines of other manufacturers. For more information, please contact the GBS Technical Customer Service.

# SAFETY/TECHNICAL DATA

---

## Safety

Do not place the machine and accessories directly next to a heat source or in bright sunlight. Do not expose the machine to temperatures above 35°C.

For cleaning, use a dry or slightly dampened cloth. Do not use chemical cleaning agents. Furniture surfaces are coated with various synthetic materials and paints that can contain chemical additives. These additives can attack the material of the machine base, leaving residues on the furniture surface that can be removed only with difficulty or not at all.

The manufacturer is not liable for damage resulting from improper operation.

## Technical data

Power supply:	Via RS 232 and USB PC interface, optionally via power pack 482 (DC 6 V/0.1 A)
Power intake:	25 mA with Swingphone 562 headset 50 mA with microphone ProMic 800 FX
Output voltage:	1.5 V with Swingphone 562 headset 260 mV with microphone ProMic 800 FX
Transmission range:	140 Hz – 6500 Hz
Dimensions:	~ 35 mm x 115 mm x 210 mm (H x W x D)
Weight:	~ 550 g

**CE** The product complies with EC Directives »89/336/CEE, 72/23/CEE, 93/68/CEE«

## Connecting the Stenorette digital Sd 4240 to the analog desktop machine and PC

You can find the connection diagram on the inside of the unit's cover.

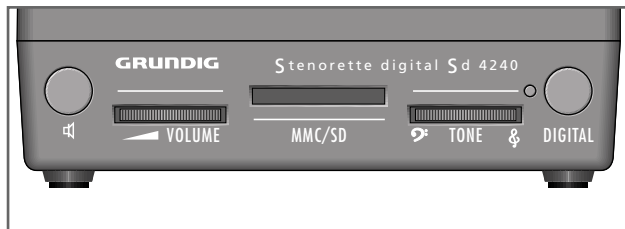
- 1 Remove the cover or the Dt 3111 before connecting (simply pull up and out).
- 2 Connect the headset to the »HEADPHONES« jack.
- 3 Connect the foot control to the »FOOT CONTROL« jack.
- 4 Connect the PC connection cable to the »PC/COM« jack, and establish the connection to the PC (COM and Line Out, optional Mic/Line In\*).
- 5 Connect the USB cable to the »PC/USB« jack.
- 6 Connect the analog desktop machine to the permanent connection cable of the Stenorette digital Sd 4240.
- 7 Connect optional active loudspeakers (3.5-mm jack plug) to the »🔊« jack.
- 8 Connect optional power pack 482\*\* to the »+⏻-« jack (not with Md 4140).
- 9 To connect the power supply 683 GB with the machine: push the connector (telephone type jack) into the socket at the back of the machine marked »ac 9V-10V~«.
- 10 If desired, place the analog Grundig desktop machine onto the Stenorette digital Sd 4240 (without cover).


### Notes:


A Grundig headset and Grundig foot control must be connected for full functionality.

- \* Establishing sufficient mass-potential equalization may require that you also connect the red plug of the PC connection cable to the audio interface (Mic/Line In).
- \*\* If you do not connect a USB cable, it can infrequently occur that the output voltage of the serial interface is not sufficient for proper operation of the Stenorette digital Sd 4240.

# USER CONTROLS





 Playback selection button  
– Button pressed: Playback via headset;  
– Button released: Playback via external active loudspeakers.

 **VOLUME** Rotary dial for volume adjustment (only together with a Grundig headset).

**Note:**

Set the rotary dial to the left in case of sharp hissing or loud rustling sounds.

**MMC / SD** Reader for memory cards (MultiMedia Card, SecureDigital Card).

 **TONE**  Rotary dial for tone adjustment (only together with a Grundig headset).

**DIGITAL** Mode selection button  
– Button pressed: Digital mode (the LED lights up);  
– Button released: Analog mode (the LED goes off).

**Note:**

After you log off the removable drive (MMC/SD card reader) on the taskbar on Windows 2000, you can log it back on by pressing the »**DIGITAL**« switch twice (LED goes off and back on).

# Stenorette digital Sd 4240

---

## Généralités

Avec la Stenorette digital Sd 4240 la lecture de dictées enregistrées avec des dictaphones numériques (par ex. Digta) et possible ainsi que la lecture combinée avec des dictaphones analogiques (par ex. St 3220; Dt 3111).

La pédale et le casque ne sont nécessaires qu'en un seul exemplaire pour ce "Double poste de travail".

**Veillez lire également les instructions de service de votre dictaphone analogique Grundig et du logiciel d'application DigtaOffice sur le CD joint.**

## Contenu de l'emballage

- Stenorette digital Sd 4240 avec plaque couvrante ou lecteur Dt 3111
- Câble de raccordement aux ports COM et audio du PC
- Câble USB
- CD avec application de bureau (DigtaOffice)

## Accessoires recommandés

- Commande à pied 536
- Casque Swingphone 562

## Accessoire en option

- Bloc d'alimentation 482

## Remarques :

Comme la Stenorette digital Sd 4240 occupe le port Line-Out de votre PC, elle possède une douille (jack de 3,5 mm) dans laquelle les haut-parleurs actifs peuvent être branchés. Ils ne sont pas nécessaires pour l'usage avec casque.

Les haut-parleurs actifs courants dans le commerce se trouvent chez les distributeurs spécialisés (ce ne sont pas des accessoires Grundig).

Les câbles de raccordement Sd 4240-P ou Sd 4220-D sont nécessaires pour raccorder des dictaphones analogiques d'autres fabricants. Veuillez vous adresser au service technique de GBS à ce sujet.

# SECURITE/CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

## Sécurité

Assurez-vous que l'appareil et ses accessoires ne se trouvent pas à proximité immédiate du chauffage ni en plein soleil. L'appareil ne supporte pas les températures supérieures à 35°C.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec ou légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergents chimiques. Les surfaces des meubles sont revêtues de différents matériaux synthétiques et de vernis comportant des additifs chimiques. Ceux-ci peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil qui risquent alors de laisser sur la surface du meuble des traces difficiles voire impossibles à éliminer.

Le fabricant n'assure pas la garantie des dommages résultant de manipulations incorrectes.

## Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	par le port RS 232 et USB du PC, en option par le bloc d'alimentation 482 (DC 6 V/0,1 A)
Courant absorbé :	25 mA avec le casque Swingphone 562 50 mA avec le microphone ProMic 800 FX
Tension de sortie :	1,5 V avec le casque Swingphone 562 260 mV avec le microphone ProMic 800 FX
Gamme de transmission :	140 Hz – 6500 Hz
Dimensions :	env. 35 mm x 115 mm x 210 mm (H x L x P)
Poids :	env. 550 g



**CE** Le produit satisfait aux directives CE »89/336/CEE,  
72/23/CEE, 93/68/CEE«

# RACCORDEMENT

---

## Raccorder la Stenorette digital Sd 4240 au dictaphone analogique et au PC

Vous trouverez le schéma de raccordement à l'intérieur du battant.

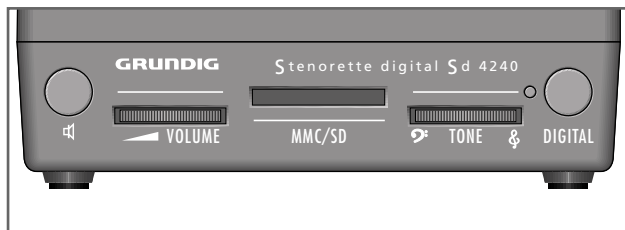
- 1 Retirer la plaque couvrante ou le Dt 3111 (en la tirant vers le haut) avant le branchement.
- 2 Raccorder le casque à la prise »HEADPHONES«.
- 3 Raccorder la pédale à la prise »FOOT CONTROL«.
- 4 Raccorder le câble de PC à la prise »PC/COM« et au PC (COM et Line-Out, en option Mic/Line-In\*).
- 5 Raccorder le câble USB à la prise »PC/USB«.
- 6 Relier le dictaphone analogique avec le câble de raccordement de la Stenorette digital Sd 4240.
- 7 Raccorder le haut-parleur actif optionnel (jack de 3,5 mm) à la prise »«.
- 8 Raccorder le bloc d'alimentation optionnel 482\*\* à la prise »+-« (ne s'applique pas au Md 4140).
- 9 Connexion du bloc d'alimentation à l'appareil: introduire la fiche dans la prise »ac 9 V - 10 V ~« située à l'arrière de l'appareil.
- 10 Si désiré, poser l'appareil analogique Grundig sur la Stenorette digital Sd 4240 (sans plaque couvrante).


### Remarques :


Un casque Grundig et une pédale Grundig doivent être raccordés pour que le système puisse offrir toutes ses fonctionnalités.

- \* Pour assurer une compensation suffisante du potentiel de masse, il peut être nécessaire de relier également le connecteur rouge du câble de raccordement PC au port audio Mic/Line-In.
- \*\* Lorsqu'aucun câble USB n'est raccordé, il peut arriver dans de rares cas que la tension de sortie du port série ne soit pas suffisante pour le bon fonctionnement de la Stenorette digital Sd 4240.

# ELEMENTS DE COMMANDE




 Commutateur de lecture  
– Commutateur enfoncé : lecture par le casque;  
– Commutateur relâché : lecture par les haut-parleurs externes.

 **VOLUME** Régulateur de volume  
(seulement en combinaison avec un casque Grundig).

### Remarque :

Pour les sonorités sifflantes ou les forts parasites, mettez le régulateur sur moins.

**MMC / SD** Lecteur de cartes mémoire  
(MultiMedia Card, SecureDigital Card).

 **TONE** & Régulateur de sonorité  
(seulement en combinaison avec un casque Grundig).

**DIGITAL** Commutateur de mode de service  
– Commutateur enfoncé, mode numérique (la DEL est allumée);  
– Commutateur relâché, mode analogique (la DEL est éteinte).

### Remarque :

Lorsque le disque amovible (MMC/lecteur de carte SD) a été désactivé sur la barre des tâches du PC, il ne peut être réactivé qu'avec deux commutations de l'interrupteur »**DIGITAL**« (DEL éteinte, DEL rallumée) dans les versions de Windows 2000.

# Stenorette digital Sd 4240

---

## In generale

Con Stenorette digital Sd 4240 è possibile riprodurre i dettati di ditta-foni digitali (p.e. Digta) ed anche di ditta-foni collegati ad apparecchi da tavolo analogici (p.e. St 3220, Dt 3111).

Questa "postazione di scrittura duale" necessita solamente di un unico interruttore a pedale e di un unico paio di cuffie.

**Prestare attenzione anche alle dettagliate istruzioni per l'uso del proprio apparecchio da tavolo analogico Grundig e del software di applicazione DigtaOffice contenute nel CD compreso nella fornitura.**

## Volume di consegna

- Stenorette digital Sd 4240 con piastra di copertura o riproduttore Dt 3111
- Cavo di collegamento del PC alle interfacce COM e audio
- Cavo USB
- CD contenente l'applicazione della postazione di scrittura DigtaOffice

## Accessori consigliati

- Interruttore a pedale 536, Cuffie Swingphone 562

## Accessori opzionali

- Alimentatore 482

## Nota

Dal momento che Stenorette digital Sd 4240 utilizza il collegamento line out del PC, esso è dotato di una presa (spinotto da 3,5 mm) alla quale si possono collegare degli altoparlanti esterni. Di norma, gli altoparlanti esterni non sono indispensabili per il funzionamento con cuffie.

La casse attive comuni sono reperibili presso i rivenditori specializzati (non sono accessori Grundig).

Per il collegamento di apparecchi da tavolo analogici di altri produttori è necessario il cavo di collegamento Sd 4240-P o Sd 4220-D. A tale scopo rivolgersi al servizio di assistenza tecnica ai clienti di GBS.

## Sicurezza

Non collocare l'apparecchio e gli accessori nelle immediate vicinanze di una fonte di riscaldamento né esporli al sole cocente. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 35°C.

Per pulire utilizzare un panno asciutto o leggermente umido. Non utilizzare detergenti chimici. Le superfici dei mobili sono ricoperte da strati delle vernici più diverse e da materiali plastici che contengono additivi chimici. Questi additivi possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio lasciando tracce indelebili sulla superficie del mobile.

Il costruttore non risponde dei danni dovuti ad interventi impropri.

## Dati tecnici

Alimentazione elettrica: tramite interfaccia PC RS 232 e USB, opzionalmente attraverso l'alimentatore 482 (DC 6 V/0,1 A)

Corrente assorbita: 25 mA con cuffie Swingphone 562  
50 mA con microfono ProMic 800 FX

Tensione di uscita: 1,5 V con cuffie Swingphone 562  
260 mV con microfono ProMic 800 FX

Banda di trasmissione: 140 Hz – 6500 Hz

Dimensioni: ca. 35 mm x 115 mm x 210 mm (A x L x P)

Peso: ca. 550 g

**CE** Il prodotto è conforme alle normative CE »89/336/CEE, 72/23/CEE, 93/68/CEE«

## Collegare Stenorette digital Sd 4240 all'apparecchio da tavolo analogico ed al PC

Sul lato interno dello sportellino inclinabile è riportato lo schema dei collegamenti.

- 1 Prima di effettuare il collegamento rimuovere la piastra di copertura o Dt 3111 (semplicemente sfilandola verso l'alto).
- 2 Collegare le cuffie alla presa »HEADPHONES«.
- 3 Collegare l'interruttore a pedale alla presa »FOOT CONTROL«.
- 4 Inserire il cavo di collegamento nella presa »PC/COM« e collegarlo al PC (COM e Line-Out, opzionalmente Mic/Line-In\*).
- 5 Collegare il cavo USB alla presa »PC/USB«.
- 6 Collegare l'apparecchio da tavolo digitale con il cavo fisso di collegamento di Stenorette digital Sd 4240.
- 7 Collegare l'altoparlante attivo opzionale (spinotto da 3,5 mm) alla presa »🔊«.
- 8 Collegare l'alimentatore 482\*\* opzionale alla presa »+⊖-« (non vale per Md 4140).
- 9 A Collegamento dell'alimentatore all'apparecchio: inserire la spina nella presa contrassegnata con la scritta con »ac 9V-10V~« sul retro dell'apparecchio.
- 10 A piacere, collocare l'apparecchio da tavolo analogico Grundig sopra Stenorette digital Sd 4240 (senza piastra di copertura).

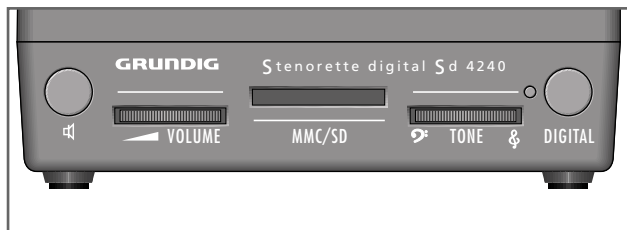
### Nota


Ai fini del perfetto funzionamento del sistema è necessario che vengano collegati interruttore a pedale e cuffie Grundig.


\* Per creare sufficiente compensazione di potenziale di massa, potrebbe essere necessario collegare anche la spina rossa del cavo di collegamento del PC con l'interfaccia audio Mic/Line-In.

\*\* Se non è collegato alcun cavo USB, in rari casi può succedere che la tensione di uscita dell'interfaccia seriale non sia sufficiente per il perfetto funzionamento di Stenorette digital Sd 4240.

## ELEMENTI DI COMANDO




-  Interruttore per la riproduzione
- Interruttore premuto: riproduzione attraverso le cuffie;
  - Interruttore rilasciato: riproduzione attraverso gli altoparlanti esterni.

-  **VOLUME** Regolatore del volume (solo in abbinamento ad una cuffia Grundig).

### Nota

Quando si sentono dei sibili acuti o forte fruscio girare il regolatore verso sinistra.

- MMC / SD** Lettore per schede di memoria (MultiMedia Card, SecureDigital Card).

-  **TONE** & Regolatore per l'impostazione audio (solo in abbinamento ad una cuffia Grundig).

- DIGITAL** Interruttore del modo operativo
- Interruttore premuto, funzionamento digitale (il LED è acceso);
  - Interruttore rilasciato, funzionamento analogico (il LED si spegne).

### Nota

Effettuata la disconnessione del drive del supporto dati rimovibile (lettore di schede MMC/SD) nella barra dei task del PC, è possibile riconnettersi a Windows 2000 solo dopo aver premuto due volte sul commutatore »**DIGITAL**« (il LED scompare, il LED è di nuovo acceso).

# Stenorette digital Sd 4240

---

## Algemeen

Met de Stenorette digital Sd 4240 kunnen zowel dictaten van digitale dicteertoestellen (b.v. Digta) alsook in combinatie met analoge tafelloestellen (b.v. St 3220, Dt 3111) weergegeven worden.

Voetschakelaar en hoofdtelefoon zijn bij deze "duale schrijfplek" slechts een keer nodig.

**Gelieve ook de uitvoerige gebruiksaanwijzingen van uw analoge Grundig-tafelloestel en de toepassingssoftware Steno.write resp. DigtaOffice op de bijgeleverde cd in acht te nemen.**

## Omvang van de levering

- Stenorette digital Sd 4240 met afdekplaat of weergaveapparaat Dt3111
- Pc-aansluitkabel naar COM- en audio-interfaces
- USB-kabel
- Cd met schrijfplek-toepassing (DigtaOffice)

## Aanbevolen toebehoren

- Voetschakelaar 536
- Hoofdtelefoon Swingphone 562

## Optioneel toebehoren

- Voedingseenheid 482

## Aanwijzingen:

Omdat de Stenorette digital Sd 4240 de line-out-aansluiting van uw pc gebruikt, beschikt hij over een bus (3,5 mm klinkstekker) waarop voorhanden externe actieve luidsprekers aangesloten kunnen worden. Die zijn normaal gezien bij het gebruik met hoofdtelefoon niet vereist.

Gebruikelijke actieve boxen zijn in de vakhandel verkrijgbaar (geen Grundig-toebehoren).

Voor de aansluiting van analoge tafelloestellen van andere fabrikanten dient u de aansluitkabels Sd 4240-P of Sd 4220-D te gebruiken. Gelieve hiervoor contact op te nemen met de technische klantendienst van de GBS.

## Veiligheid

Plaats het toestel en het toebehoren niet in de directe omgeving van de verwarming of in de vlakke zon. Toestel niet blootstellen aan temperaturen boven 35°C.

Gebruik een droge of licht bevochtigde doek om het toestel schoon te maken. Gebruik geen chemische reinigingsproducten. Meubels zijn aan de buitenkant voorzien van een laag lak of kunststof in de meest uiteenlopende soorten. Lak en kunststof bevatten chemische toevoegingsmiddelen. Deze toevoegingsmiddelen kunnen het materiaal van het toestel aantasten, waardoor er sporen nagelaten worden op het meubeloppervlak. Deze sporen kunnen slechts moeilijk of helemaal niet meer verwijderd worden.

Schade die is ontstaan door het ondeskundig omgaan met het toestel, valt niet onder de garantie.



## Technische gegevens

Stroomtoevoer:	via pc-interface RS 232 en USB, optioneel via voedingseenheid 482 (DC 6 V/0,1 A)
Verbruik:	25 mA met hoofdtelefoon Swingphone 562 50 mA met microfoon PoMic 800 FX
Uitgangsspanning:	1,5 V met hoofdtelefoon Swingphone 562 260 mV met microfoon ProMic 800 FX
Transmissiebereik:	140 Hz – 6500 Hz
Afmetingen:	ca. 35 mm x 115 mm x 210 mm (h x b x d)
Gewicht:	ca. 550 g

**CE** Het product voldoet aan de EG-richtlijnen »89/336/CEE, 72/23/CEE, 93/68/CEE«

## Stenorette digital Sd 4240 op een analoog tafeltoestel en pc aansluiten

Het aansluitschema vindt u van binnen op de uitklapbare pagina.

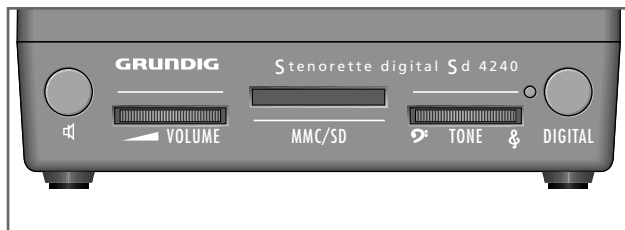
- 1 Voor het aansluiten de afdekplaat of de Dt 3111 verwijderen (gewoon naar boven trekken en verwijderen).
- 2 Hoofdtelefoon op de aansluiting »HEADPHONES« aansluiten.
- 3 Voetschakelaar op de aansluiting »FOOT CONTROL« aansluiten.
- 4 Pc-aansluitkabel op aansluiting »PC/COM« aansluiten en met de pc verbinden (COM en line-out, optioneel Mic/Line-In\*).
- 5 USB-kabel op de aansluiting »PC/USB« aansluiten.
- 6 Analoog tafeltoestel met de vaste aansluitkabel van de Stenorette digital Sd 4240 verbinden.
- 7 Optionele actieve luidsprekers (3,5 mm klinkenstekker) op de aansluiting »« aansluiten.
- 8 Optionele voedingseenheid 482\*\* op de aansluiting »+-« aansluiten (niet bij Md 4140).
- 9 Adapter op het apparaat aansluiten: Steek de stekker in de met »ac 9 V - 10 V~« aangeduide bus op de achterkant van het apparaat.
- 10 Analoog Grundig-tafeltoestel – indien gewenst – op de Stenorette digital Sd 4240 plaatsen (zonder afdekplaat).


### Aanwijzingen:


Om van alle functies van het systeem gebruik te kunnen maken, moeten een Grundig-hoofdtelefoon en een Grundig-voetschakelaar aangesloten zijn.

- \* Om voldoende massaspansingvereffening te verkrijgen, kan het nodig zijn om ook de rode stekker van de pc-aansluitkabel met de audio-interface Mic/Line-In te verbinden.
- \*\* Als er geen USB-kabel aangesloten is, kan het in zeldzame gevallen gebeuren, dat de uitgangsspanning van de seriële interface voor het perfecte gebruik van de Stenorette digital Sd 4240 niet voldoende is.

# BEDIENINGSELEMENTEN





-  Omschakelaar voor weergave
- Schakelaar ingedrukt: weergave via hoofdtelefoon;
  - Schakelaar gelost: weergave via externe actieve luidsprekers.

-  **VOLUME** Draairegelaar voor de volumeregeling (enkel in combinatie met een Grundig-hoofdtelefoon).

### **Aanwijzing:**

Bij scherp klinkende sisklanken of sterk ruisen draait u de draairegelaar naar links.

- MMC / SD** Lezer voor geheugenkaarten (MultiMedia Card, SecureDigital Card).

-  **TONE**  Draairegelaar voor de geluidsinstelling (enkel in combinatie met een Grundig-hoofdtelefoon).

- DIGITAL** Omschakelaar voor modus
- Schakelaar ingedrukt, digitale modus (de LED brandt);
  - Schakelaar gelost, analoge modus (de LED gaat uit).

### **Aanwijzing:**

Na het afmelden van het station van de verwisselbare schijf (MMC/SD-kaartlezer) in de taakbalk van de pc vindt bij Windows 2000 de nieuwe aanmelding pas plaats door twee keer op de omschakelaar »**DIGITAL**« te drukken (LED gaat uit, LED brandt opnieuw).

# Stenorette digital Sd 4240

---

## Allmänt

Med Stenorette digital Sd 4240 kan man lyssna på diktat både från digitala dikteringsapparater (t.ex. Digta) och från analoga dikteringsapparater (t.ex. St 3220, Dt 3111).

Till denna "duala arbetsplats för utskrivare" krävs endast en fotkontroll och en hörtelefon.

**Beakta den utförliga bruksanvisningen till den analoga Grundig bordsapparaten och beskrivningen av programvaran DigtaOffice på medföljande CD-skiva.**

## Leveransomfattning

- Stenorette digital Sd 4240 med täckplatta eller apparat Dt 3111
- PC-anslutningskabel till COM- och ljudgränssnitt
- USB-kabel
- CD med utskrivar-program (Steno.write resp. StenoNet.type)

## Rekommenderat tillbehör

- Fotkontroll 536
- Hörtelefon Swingphone 562

## Tillvalstillbehör

- Nätdel 482

### Anvisningar:

Eftersom Stenorette digital Sd 4240 ansluts till Line Out-uttaget på PC:n, har den ett uttag (3,5 mm stickkontakt) för externa aktiva högtalare. I vanliga fall krävs det inga aktiva högtalare när hörtelefon används.

Vanliga aktivhögtalare erhålls i fackhandeln (inga Grundig tillbehör).

För anslutning av analoga apparater av andra fabrikat krävs anslutningskabel Sd 4240-P eller Sd 4220-D. Kontakta GBS tekniska kundtjänst.

## Säkerhet

Ställ inte apparaten eller tillbehören direkt intill värmeelement eller i direkt solljus. Utsätt inte apparaten för hög temperatur, max. temperatur: 35°C.

Använd en torr eller lätt fuktad duk för rengöring. Använd inga kemiska rengöringsmedel. Möbelytorna är ofta behandlade med plast och lacker som innehåller kemiska tillsatser. Dessa tillsatser kan reagera på materialet i apparatens fotplattor och ge möblerna fläckar som kan vara svåra eller omöjliga att avlägsna.

Garantin gäller inte för skador som uppstått genom felaktig hantering.

## Tekniska data

Strömförsörjning:	via PC-gränssnitt RS 232 och USB, alternativt via nätdel 482 (DC 6 V/0,1 A)
Strömförbrukning:	25 mA med hörtelefon Swingphone 562 50 mA med mikrofon ProMic 800 FX
Utgångsspänning:	1,5 V med hörtelefon Swingphone 562 260 mV med mikrofon ProMix 800 FX
Frekvensområde:	140 Hz – 6500 Hz
Mått:	ca 35 mm x 115 mm x 210 mm (H x B x D)
Vikt:	ca 550 g

**CE** Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven »89/336/CEE, 72/23/CEE, 93/68/CEE«

## Ansluta Stenorette digital Sd 4240 till analog bordsapparat och PC

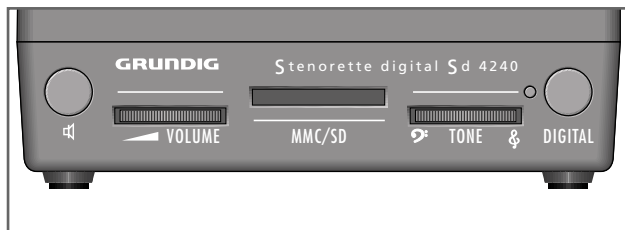
Anslutningsschemat finns på utvikssidan (insidan).

- 1 Tag bort täckplattan eller Dt 3111 före anslutningen (drag av den).
- 2 Anslut hörtelefonen till uttag »HEADPHONES«.
- 3 Anslut fotkontrollen till uttag »FOOT CONTROL«.
- 4 Anslut PC-anlutningskabeln till uttag »PC/COM« och koppla samman den med PC:n (COM och Line Out, alternativt Mic/Line-In\*).
- 5 Anslut USB-kabeln till uttag »PC/USB«.
- 6 Anslut den analoga apparaten till den fasta anslutningskabeln på Stenorette digital Sd 4240.
- 7 Anslut ev. aktivhögtalare (3,5 mm stickkontakt) till uttag »4«.
- 8 Anslut ev. nätdelen 482\*\* till uttag »+⏏-« (inte Md 4140).
- 9 Koppling av nätdelen till apparaten: Stick in stickkontakten i det med »ac 9 V - 10 V ~« märkta jacket på apparatens baksida.
- 10 Ställ den analoga Grundig bordsapparaten – om så önskas – på Stenorette digital Sd 4240 (utan täckplatta).

### Anvisningar:

För full funktionalitet måste en Grundig hörtelefon och en Grundig fotkontroll anslutas.

- \* För att få tillräcklig jordpotentialutjämning kan det bli nödvändigt att ansluta den röda kontakten på PC-anlutningskabeln till ljudgränssnittet Mic/Line-In.
- \*\* Om ingen USB-kabel ansluts kan det i sällsynta fall hända att det seriella gränssnittets utgångsspänning inte räcker till för störningsfri användning av Stenorette digital Sd 4240.



- 🔊 Väljare för uppspelning  
– intryckt: återgivning via hörtelefon;  
– ej intryckt: återgivning via externa aktivhögtalare.

- 🔻 **VOLUME** Ratt för volyminställning  
(endast i kombination med en Grundig hörtelefon).

### **Anvisning:**

Vid störande »läspljud« eller kraftigt brus vrids ratten åt vänster.

- MMC / SD** Minneskortläsare  
(MultiMedia Card, SecureDigital Card).

- 🔊 **TONE** & Ratt för ljudinställning  
(endast i kombination med en Grundig hörtelefon).

- DIGITAL** Väljare för funktionssätt  
– intryckt: digitalt (lysdioden lyser);  
– ej intryckt: analogt (lysdioden lyser ej).

### **Anvisning:**

När den flyttbara disken (MMC/SD-kortläsare) har avaktiverats ("tagits bort") i aktivitetsfältet på PC:n måste – med operativsystem Windows 2000 – denna aktiveras på nytt genom två tryckningar på knappen »**DIGITAL**« (lysdioden slocknar och tänds igen).

# Stenorette digital Sd 4240

---

## Generelt

Med Stenorette digital Sd 4240 kan både diktater fra digitale dikterapparater (f.eks. Digta) og i forbindelse med analoge borddikterapparater (f.eks. St 3220, Dt 3111) gengives.

Fodkontakt og hovedtelefoner kræves kun én gang med denne "duale skrivearbejdsplads".

**Vær også opmærksom på de udførlige betjeningsvejledninger til dit analoge Grundig-bordapparat og applikationssoftwaren DigtaOffice på den vedlagte cd.**

## Indeholdt i leveringen

- Stenorette digital Sd 4240 med dækplade eller apparat Dt 3111
- Pc-tilslutningskabel til COM- og audio-interfaces
- USB-kabel
- Cd med skrivestedsapplikation (DigtaOffice)

## Anbefalet tilbehør

- Fodkontakt 536
- Hovedtelefoner Swingphone 562

## Muligt tilbehør

- Netdel 482

## Bemærk:

Da Stenorette digital Sd 4240 bruger line out-tilslutningen på din pc, har den en bøsning (3,5 mm jackstik), som eksterne aktive højttalere kan tilsluttes til. De er normalt ikke nødvendige, når der anvendes hovedtelefoner.

Almindelige aktive højttalere kan købes ved specialforhandlere (ikke Grundig-tilbehør).

For at tilslutte analoge borddikterapparater fra andre producenter kræves tilslutningskablet Sd 4240-P eller Sd 4220-D. Henvend dig i den forbindelse til den tekniske kundeservice hos GBS.

## Sikkerhed

Stil ikke apparatet eller tilbehørsdelene umiddelbart i nærheden af radiatorer eller i direkte sollys. Undgå at udsætte apparatet for højere temperaturer end 35°C.

Anvend en tør eller let fugtet klud til rengøringen. Anvend ingen kemiske rengøringsmidler. Overfladen på møbler har ofte en belægning af kunststof eller lak, som indeholder kemiske tilsætningsmidler. Disse kan angribe apparatetbenenes materiale og derved forårsage aflejringer på møbeloverfladen, som kan være meget vanskelige eller umulige at fjerne.

Garantien gælder ikke for skader, der er opstået som et resultat af usagkyndige indgreb.



## Tekniske data

Strømforsyning:	Via pc-interface RS 232 og USB, som option via netdel 482 (DC 6 V/0,1 A)
Strømforbrug:	25 mA med hovedtelefoner Swingphone 562 50 mA med mikrofon ProMic 900 FX
Udgangsspænding:	1,5 V med hovedtelefoner Swingphone 562 260 mV med mikrofon ProMic 800 FX
Overførselsområde:	140 Hz – 6500 Hz
Mål:	Ca. 35 mm x 115 mm x 210 mm (H x B x D)
Vægt:	Ca. 550 g

**CE** Produktet opfylder kravene i EF-direktiverne »89/336/CEE, 72/23/CEE, 93/68/CEE«

## Tilslutning af Stenorette digital Sd 4240 til analogt borddikterapparat og pc

Tilslutningsskemaet finder du indvendigt på den side, der kan klappes ud.

- 1 Før tilslutningen skal dækpladen eller Dt 3111 fjernes (den trækkes nemt af ovenfra).
- 2 Tilslut hovedtelefonerne til bøsningen »HEADPHONES«.
- 3 Tilslut fodkontakten til bøsningen »FOOT CONTROL«.
- 4 Tilslut pc-tilslutningskablet til bøsningen »PC/COM«, og forbind det med pc'en (COM og Line Out, som option Mic/Line In\*).
- 5 Tilslut USB-kablet til bøsningen »PC/USB«.
- 6 Forbind det analoge borddikterapparat med det faste tilslutningskabel på Stenorette digital Sd 4240.
- 7 Tilslut som option aktive højttalere (3,5 mm jackstik) til bøsningen »«.
- 8 Tilslut som option netdel 482\*\* til bøsningen »+-« (ikke når Md4140).
- 9 Tilslutning af netdelen til apparatet: Sæt stikket i den bøsning på bagsiden af apparatet, der er markeret med »ac 9 V - 10 V-«
- 10 Stil – hvis det ønskes – analogt Grundig-bordapparat på Stenorette digital Sd 4240 (uden dækplade).

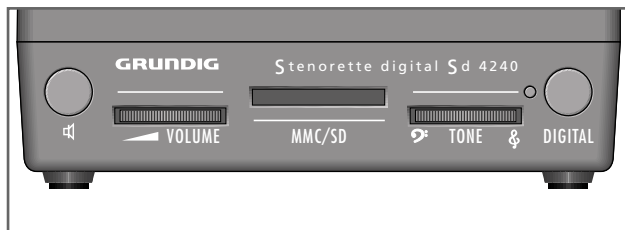
### Bemærk:

For at systemet skal have alle funktioner, skal der være tilsluttet Grundig-hovedtelefoner og en Grundig-fodkontakt.

\* For at oprette en tilstrækkelig stelpotentialudligning kan det være nødvendigt også at forbinde pc-tilslutningskablets røde stik med audiointerface Mic/Line In.

\*\* Hvis der ikke er tilsluttet noget USB-kabel, kan det i sjældne tilfælde forekomme, at udgangsspændingen for det serielle interface ikke er tilstrækkelig til, at Stenorette digital Sd 4240 fungerer fejlfrit.

# BETJENINGSELEMENTER



- ☎** Omskifter til gengivelsen
- Kontakt trykket ind: gengivelse via hovedtelefoner;
  - Kontakt ude: gengivelse via eksterne aktive højttalere.

- ◀ VOLUME** Drejeregulering til lydstyrkeregulering (kun i forbindelse med Grundig-hovedtelefoner).

**Bemærk:**

Ved høje hvislelyde eller kraftig støj skal du stille drejereguleringen mod venstre.

- MMC / SD** Læser til hukommelseskort (MultiMedia Card, SecureDigital Card).

- ⌋ TONE &** Drejeregulering til toneindstilling (kun i forbindelse med Grundig-hovedtelefoner).

- DIGITAL** Omskifter til funktionen
- Kontakt trykket ind, digital funktion (LED lyser);
  - Kontakt ude, analog funktion (LED slukkes).

**Bemærk:**

Når drevet ikke-permanent disk (MMC/SD-kortlæser) er frameldt i pc'ens kontrollinje, skal der ved Windows 2000 trykkes to gange på omskifteren »DIGITAL« (LED slukkes, LED lyser igen) for at tilmelde det igen.

**GRUNDIG**  
| Business Systems

Grundig Business Systems GmbH  
Weierstraße 10  
D-95448 Bayreuth  
Germany

36150 941 0202

12/2006